

SUSTITUCIÓN DEL TURBO DE VW 1.9 TDI 105CV

BOLETIN TECNICO 2009008

Muy importante, para **evitar garantías**, al reemplazar este turbo se deben cumplir los 2 requisitos siguientes:

- Comprobar que el **aceite utilizado es el específico** para el motor, ya que en algunos casos no emplear el aceite adecuado ocasiona la rotura del turbo.

- La principal avería de este turbo viene provocada por la entrada de un objeto por la admisión del turbo, que daña la turbina de admisión. Para evitarlo **revisar siempre los filtros de aire, los conductos de admisión, los manguitos y sus abrazaderas, porque frecuentemente quedan restos del primer turbo averiado.**

También hay que revisar el **caudalímetro** ya que, frecuentemente se desprenden partículas que pueden dañar el turbo.



REPLACEMENT DU TURBO VW 1.9 TDI 105CV

BOLETIN TECNICO 2009008

TRÈS IMPORTANT : pour **éviter d'éventuelles pannes**, lors du remplacement du turbo veillez à bien respecter les 2 exigences suivantes :

- Vérifiez que l'**huile utilisée est bien celle recommandée** pour le moteur en question, car l'utilisation d'une huile non adéquate risque de provoquer la rupture du turbo.

- La principale panne de ce turbo est généralement causée par l'impact d'un objet étranger sur la turbine d'admission du turbo.

Pour éviter ce problème, **vérifiez toujours les filtres d'air, les conduits d'admission, les manchons et leurs colliers, afin d'éliminer tout éventuel reste de l'objet étranger ou de la turbine du turbo en panne.**

Vérifiez également le **débitmètre**, car d'éventuelles particules détachées des parois peuvent endommager le turbo.



VW 1.9 TDI 105CV TURBO REPLACEMENT

BOLETIN TECNICO 2009008

Very important: to **prevent breakdowns**, 2 essential requirements must be met when replacing this turbo:

- Check that the **specified engine oil is used**; the wrong oil type could lead to a turbo failure.
- For this turbo, the most frequent failure is caused by a foreign object entering the turbo intake and damaging the turbine. To avoid this, **always check the air filters, the intake pipes, bushings and clamps**; it often happens that the remains of the damaged turbo are still present.

It is also necessary to check the **flow meter** for loose particles, which is another frequent cause of turbo failure.



AUSTAUSCH TURBO VW 1.9 TDI 105PS

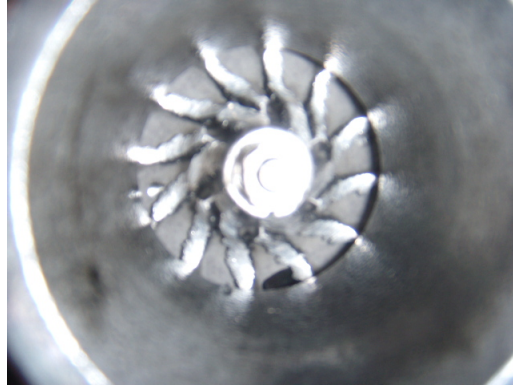
BOLETIN TECNICO 2009008.

Um **Garantiefälle** zu vermeiden, ist es sehr wichtig, beim Austausch dieses Turbos folgende 2 erforderlichen Maßnahmen zu beachten:

- Vergewissern Sie sich, dass es sich bei dem Öl um **das spezifische Öl** für diesen Motor handelt, da die Verwendung eines anderen Öls in einigen Fällen zum Bruch des Turbos führen kann.

- Der häufigste Schaden an diesem Turbo ist auf das Eindringen eines Objektes durch die Ansaugung des Turbos zurückzuführen, das dann die Ansaugturbine beschädigt. Um dies zu verhindern, **müssen die Luftfilter, die Ansaugleitung, die Stutzen und ihre Befestigungsklemmen überprüft werden**, da an ihnen häufig Reste des früheren, beschädigten Turbos anhaften.

Auch der **Durchsatzmesser** muss überprüft werden, da sich häufig Partikel lösen, die den Turbo beschädigen können.



SOSTITUZIONE DEL TURBO DELLA VW 1.9 TDI 105CV

SCHEDA TECNICA 2009008

Molto importante, per **evitare problemi di garanzia**, nella sostituzione di questo turbo si devono compiere i 2 seguenti requisiti:

- Verificare che **l'olio utilizzato sia quello specifico** per il motore, poiché in alcuni casi non impiegare l'olio adeguato causa la rottura del turbo.
- La principale avaria di questo turbo viene provocata dall'entrata di un oggetto attraverso l'aspirazione del turbo, che danneggia la turbina di aspirazione. Per evitarlo **rivedere sempre i filtri d'aria, i condotti di aspirazione, i manicotti e le loro ghiere, perché molto spesso rimangono resti del primo turbo avariato.** Si deve controllare anche il **flussometro** poiché, spesso si staccano particelle che possono danneggiare il turbo.



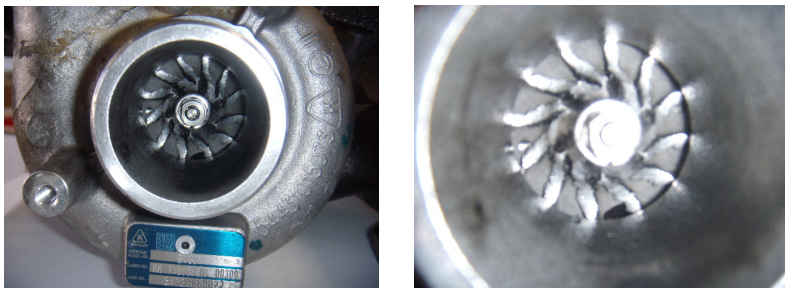
VÝMĚNA TURBODMYCHADLA VW 1.9 TDI 105CV

TECHNICKÝ BULLETIN 2009008

Velmi důležité: **má-li se zabránit selhání**, je při výměně tohoto turbodmychadla nutno dodržet dva nezbytné předpoklady:

- Zkontrolujte, že je používán doporučený motorový olej; nesprávný druh oleje může vést k selhání turbodmychadla
- U tohoto turbodmychadla je nejčastější selhání způsobeno tím, že do jeho sání vnikne cizí předmět a poškodí turbínu. Abyste tomu předešli, **vždy zkontrolujte vzduchové filtry, sací vedení, sedla a svorky; často se tává, že jsou tu dosud přítomné zbytky poškozeného turbodmychadla.**

Je také nezbytné zkontrolovat **průtokoměr** kvůli uvolněným částicám, které jsou další častou příčinou selhání turbodmychadla.

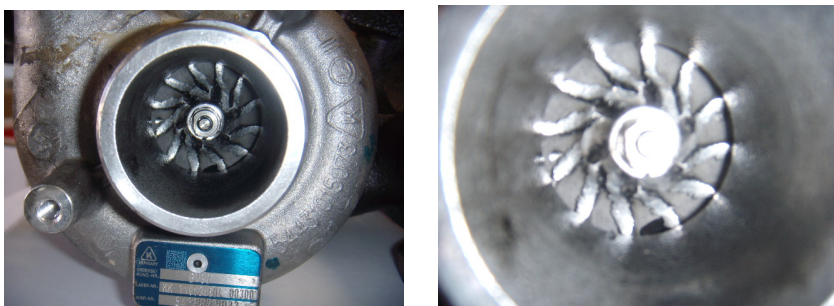


SUBSTITUIÇÃO DO TURBO DO VW 1.9 TDI 105CV

BOLETIM TÉCNICO 2009008

Muito importante: para **evitar garantias**, quando se substitui este turbo deverão ser observados os 2 requisitos seguintes:

- Verificar se o **óleo utilizado é o apropriado** para o motor, porque nalguns casos não empregar o óleo adequado ocasiona a quebra do turbo.
 - A principal avaria deste turbo é provocada pela entrada de um objeto na admissão do turbo que danifica a turbina de admissão. Para o evitar, **fazer sempre a revisão dos filtros de ar, das condutas de admissão, dos manguitos e das braçadeiras porque frequentemente ficam restos do primeiro turbo avariado.**
- Tem também de fazer-se a revisão do **medidor de caudal**, pois frequentemente desprendem-se partículas que podem danificar o turbo.



VERVANGING VAN TURBO VW MOTOR 1.9TDI 105CV

TECHNISCH BULLETIN 2009008

Heel belangrijk hier, **om garantiegevallen** te vermijden bij het vervangen van deze turbo, zijn de volgende 2 vereisten:

- Controleren of de **gebruikte olie, beantwoordt aan de specificaties** voor de motor. Bij sommige gevallen veroorzaakte het niet gebruiken van de juiste olie het defect aan de turbo.
- De meest voorkomende schade aan deze turbo wordt veroorzaakt door het binnendringen van een voorwerp via de turbo-inlaat die de turbine inlaat beschadigd. Om dit te vermijden altijd

de luchtfilters controleren, de leidingen voor de inlaat, de slangen en hun klemmen. Het gebeurt immers vaak dat er resten overgebleven zijn van de eerste defecte turbo.

Het is ook noodzakelijk om de debietmeter te controleren omdat het immers vaak voorkomt dat er deeltjes loskomen die de turbo kunnen beschadigen.

